

1944-07-07

AFSENDER

Johanne Christine Larsen

MODTAGER

Laura Warberg Petersen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Agraren er på Tur: Adolf

Larsen/Agraren var kvartalsdranker og forsvandt jævnligt flere dage fra hjemmet.

Følgende omtalte personer kendes

ikke: Lab-Lasse, Ric, Laura Warberg Petersens engelske veninde, Malerens fra Munkebo, Fischers fra Kerteminde, Frk. Andersen, Rs. Lassen, Hans Kristian og Ruth Petersen.

Pax var en strandrestaurant, som lå nær Lundsgårdsklinten i Kerteminde.

Lægen Adolph Sell stiftede i 1897

Anstalten for epileptiske i Tersløse, senere Philadelphia og siden Kolonien Filadelfia (fra 2007: Filadelfia).

Afsendersted:

Lindøgaard

Afsenderinfo (lakstempel, adresse

m.m.):

Gårdens navn er skrevet øverst s. 1

Omtalte personer:

Martin Henrik Balslev

Nicoline Balslev

Vilhelm Balslev

Alfred Fly

Anne Marie -, i huset på Lindøgaard

Adolph Larsen

Ellen Sawyer

Maria von Sperling. g. Balslev

Astrid Warberg-Goldschmidt

Grete Warberg Larsen

Martin Warberg Larsen

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB0871

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Johanne/Junge C. Larsen kunne se på Laura/Bi Warberg Petersens brev, at hun har det godt. Det ville være fint, hvis Laura kunne lære noget om røntgen mm.

Når Laura kommer hjem på ferie, er der muligvis ingen gæster.

Johanne har fået en stor regning fra dr. Fly og også en fra sygehuset, som har taget fejl af indlæggelsesdatoerne.

Anne Marie og Johanne ordner huset, lufter tøj mm.

Malerens fra Munkebo har svært ved at skaffe tøj til deres seks børn, og Johanne spørger Laura, om hun må give dem Lauras gamle kjoler.

Fischers og Frk. Petersen har været på besøg. Johanne fulgte en af gæsterne på vej en smuk sommeraften.

Anne Marie har fri og skal på tur til Klinten og Pax i Kerteminde.

Astrid Warberg og Axel Müller kommer snart på besøg.

Maria Balslev har sendt et brev, hvori hun fortæller, at Caroline Balslev er blevet ansat ved Filadelfia, og at Henrik Balslev er blevet arresteret af tyskerne. Han har det dog helt godt.

Johanne og Martin/Manse Warberg Larsen har det bedre.

TRANSSKRIFTION

Lindøgaard

Lørdag 7-7-1944

Kæreste lille Bi!

Det var rigtignok et dejligt Brev, jeg fik fra dig i Gaar, saa gennemfornøjet, jeg behøver slet ikke at spørge om, hvordan du har det for Brevet lyste af Velbefindende. Tak for det! Hvor er det dejligt, at dit Arbejde nu er lettere og vel ogsaa mere interessant, men hvor det dog var kreperligt at Lab-Lasse slog fra igen, mon hun dog ikke ved endnu nærmere Omtanke vil slaa til igen? For hvor kunde det være interessant for dig at lære alt det - Røntgen, Maskinskrivning o.s.v., og skal der ingen ekstra Eksamen til for at faa den Slags Assistentpladser? Hvor jeg kan forstaa, du er optaget af det. Det er rart at kende Tidspunktet for din Ferie og jeg synes egentlig ikke det er saa galt at det bliver lidt sent nu, da du lige har været her. Det værste er, at her til den Tid næppe er nogen Gæster (Ric for Eks.) T. Elle har vel begyndt med sine Elever - men Manse snakker om, at du vist vilde have din Englandsveninde (jeg kan ikke komme paa hendes Navn) med Hjem, saa kan du jo da se hende.

Jeg fik for et Par Dage siden Regning fra Dr. Fly paa 91 Kr. for 4 Besøg!! De 48 Kr. er for Besøgene, de 43 for Kørsel, saa nu er jeg i Suppedasen igen. Hvor maa de Læger tjene, ja. det gør de jo ogsaa. Til Gengæld fik jeg en overraskende Regning fra Sygehuset; den var 75 Kr. mindre end min

Beregning, og ved du hvorfor - men du maa ikke nævne det til en eneste, lov mig det, sligt kan rende rundt paa en eller anden forunderlig Maade - jo, de havde angivet paa Regningen, at jeg var kommen paa Sygehuset d. 1ste April, men men jeg kom d. 15de Marts! Det er bombesikkert; dem om det, synes jeg godt, man kan sige; ikke? Forøvrigt kunde jeg jo slet ikke berigtige det, for saa kom jo mit kære Sygehus-Personale i Fedtefadet; nu lød Regn. paa 170 Kr. mod 245; deraf er de 100 betalt, dem havde jeg faaet af Manse til Depositum, da jeg tog derud; paa Kvitteringen for de 100 Kr. staar der til al Held ikke Dato. Var det ikke en mægtig Tjans, for nu kan Manse passende hjælpe mig med min Lægeregn. i Stedet. Jeg har det stadig godt og gaar ogsaa og arbejder lidt med at faa Orden i Huset. Foruden Skufferne i den gule Dragkiste har A.M. og jeg gjort rent i Rullestuen; alt ud af Hjørneskabet; de mange Cigar og Konfekt - Kisten i Gangen var jeg to Dage om.

2

æsker har vi lagt i en Papæske, saa blev der Plads til Messingtøjet, som du jo mulig en Gang vil have, der staar det saa pænt i det øverste Rum sammen med en Del andre Sager. Alt Tøj fra Skabet har været ude at luftes og børstes og den store Kasse helt tømt og rensat. Malerens fra Munkebo var her i Torsdags Aftes til Kaffe og Jordbær du ved, jeg kan saa godt lide den lille Kone - jeg kunde ikke dy mig for at give hende en lille Tøjbunke, som jeg havde samlet til Grethe, for G. havde faaet flere store Tøjbunker af mig i den senere Tid. D. lille K. sagde, at det var næsten umuligt at skaffe Tøj til Børnene (6) i denne Tid. Synes du ikke, det vilde være rigtigere at give hende dine gamle Børnekjoler som jeg har liggende i Kisten i Stedet for at blive ved med at gemme dem? S.u. Det vilde smerte mig at komme af med dem, men jeg synes, jeg maa gøre det; hun har to Piger, en paa 11 og en paa 5.

I Aftes var Fischers fra Kjertem. her til Kaffe og Jordbær, det var saa hyggeligt og morsomt Manse og F. gik en lang Tur og saa det hele, M. sagde, da de var taget af Sted - Kl 11 ½ - at det var det morsomste Besøg, han længe havde haft. I Tirsdags havde jeg det morsomste Besøg jeg længe har haft; nemlig Frk. Petersen fra Sygehuset, jeg var alene hjemme, Manse i Odense, Far paa "Tur" og vi havde det saa henrivende og hyggeligt, vi har saa megt at snakke om, hun og jeg; hun havde paa Sæby Sygehus (Sjælland) været sammen med en Frk. Andersen, som sagde "Jeg har hørt om Dem gennem af Datter af en Dame som har ligget paa Kjertem. Sygehus". Da saa Frk. Petersen hørte Navnet Odder, var hun jo klar over, at "det var gennem Bibbe". Ved du, at den Frk. Andersen nu er lykkeligt forlovet med en vordende Lærer? - Frk. P. blev ogsaa til 11 ½ og

jeg fulgte hende hen forbi Rs. Lass. Vi var lige betagede af Aftenens Skønhed; en lun, stille Sommeraften med Hylde, der duftede og Fjorden der laa og lyste: jeg kan slet ikke sige dig hvor overvældet, jeg var, tilmed var den Måne, men den betyder jo nu ikke saa meget på denne Aarsenestid.

I Efterm. har Anne Marie fri; jeg spurgte hende, om hun ikke vilde en Tur til Kjert. saa hun kunde faa Klinten at se og mulig drikke Kaffe i Pax, og det passede saa udm. da hun skulde handle inden sin Ferie, og Vejret er jo saa bedaarende i Dag, Manse er ude at stange Aal og Hans Kristian kalker Gaard. – Jeg havde Brev fra Dis i Gaar de havde haft Kludder i det bog ikke kunnet faa Færebilletter, saa de maatte tage et senere

3

Tog, hvortil der altsaa – maaske – ikke krævedes Færeb, saa de kommer først til Odense Søndag Aften og Dis til Dræby Kl 9 Mand. Morgen. Hvad Dag hun og jeg saa tager til Kjert. til Elle ved jeg ikke helt bestemt endnu, men A.M. [”A.M.” indsat over linjen] skal nok have Ferie i Morgen 8 Dage. Ruth Petersen ringede forleden til Manse om hun maatte komme og være her – ja, jeg ved ikke rigtig hvor længe, men hun vilde komme i Dag om 8 Dage; hun maa jo saa holde til nede hos Grethe, hvad der ogsaa nok havde været Mening, men sove her.

Du kan tro, her er fint nu, ferniseret i Havestuen, Sovekams, Spisestue og Gang; Gulvene straalere og det ser ud som om det nok skal holde. Jeg haaber Elle kommer i Morgen, men ved det ikke, jeg glæder mig til at vise hende det skinnende Hus.

Fra Marie Balslev havde jeg Brev for et Par Dage siden; Line er kommen paa Filadelfia, hvad hun var temmelig ked af, men Marie mente, det var et godt Sted for hende. At de ogsaa kunde være saa pjankede den Gang at lade hende gaa i Arbejde uden en god lang Rekonvalescens – Læger er jo tit mærkelige; jeg sagde mange Gange til Marie den Gang, om hun dog ikke skulde have meget længere Reconv. men Overlægen havde ment, hun skulde i Arbejde. Vilhelm er lidt bedre, men ingen Tale om at komme hjem. Tyskerne har arresteret Henrik, ham der er Dyr læge i Oxbøl – d. 15_de_ Juni Kl 5 Morgen – ført til Esbjerg, er nu i Kolding, hvor han har det helt godt, faar ret god Mad, maa skrive af og til til sin Kone. Jeg blev rædselsslagen, ringede straks til Marie og spurgte om de var bange, men nej det var de ikke.

Manse er bedre tilpas nu, synes jeg, ja egentlig meget bedre og er glad ved at virke med det hele her; ogsaa mit Sind er mere ligevægtigt, saa nu

gaar det igen; det pynter paa ens Sind at blive rask; jeg tager paa, kan mærke det paa mit Tøj og se det i mit Ansigt.

I Dag er det endelig stille Vejr (min Ørebet. kan ikke taale Blæst) og jeg gik i Form. Omgangen rundt – ud ad Porten og op til Bænkene, det gik helt godt, jeg blev ikke træt af det.

Nu formaar jeg ikke mere – Tusind af de allerbedste Hilsner fra din Mutter.

[Skrevet på hovedet øverst på side 1:]

Vi har ikke hørt noget særligt om Odense. Jo, det var forfærd. trist med Aarhus.

[Skrevet langs venstre margen på side 1:]

Det er sandt, jeg har fået dine Legat Penge fra Kirsten, skal jeg

[Skrevet nederst på side 1:]

sende dem eller gemme dem.

dim 29 jan 1947
Kære lille Ni!
Det var rigtig nok et dejligt Brev, j. fik fra
dig i Gaar, saa gennemforndet, j. behøver
slet ikke at spørge om, hvordan du har det
for Brevet lygte af Velbehindende. Tak for det.
Hvor er det dejligt, at dit Brevide nu er i liden
og vil ogsaa være interessant, men hvor det
dog var kryptisk at tab-dam slog fra igen,
men hvem dog ikke var endnu vidmere om
vil slaa til igen? For hvem kunde det være inter-
essant for dig, at lære alt det - Rouleau, Ma-
stein skrivning o. s. v. og skal der ingen ekstra
Brevmen sig for at faa den Slags Kinstent-
Blader? Hvor j. kan forstaa, der er et stykke af
det. Det er slet at vide Tidspunktet for sin Ferie
j. synes egentlig ikke det er saa galt at der
bliver lidt sent nu, da du lige har været her.
Det vorder er, at her vil den Tid næppe i nogen
Vadde (Ni: for Blev.) Lille har vel begynde om
sine Glæde - men Maane snakke om, at
du vist vilde have din Brevland, meninde j.
kan ikke komme paa liden. Navn med liden,
saa har du jo ka liden.
Jeg fik for et Par Dage siden Regning fra Ar.
Teg paa 9. kr. for 4 Blev.!! De 4 Blev. er for Be-
dynde de 73 for Blev., saa nu er j. i Leppe-
stude dem eller 2 eller dem.

ved en melle. j. kan ikke forstaa det. Ni: for Blev.!!

6B0871

da den ikke. Hvormaa de lages tjene, ja
det er de jo ogsaa. Til Gengæld fik jeg en
overskudsde Regning fra Lygelund, den
var 45 Kr. mindre end min Beregning,
og det du leverer - men du maa ikke
mande det til en eneste, for mig det, slet
kan sendt rundt paa en eller anden for-
anderlig. Maad - ja, de havde angivet
paa Regningen at jeg var kommen paa
Lund 2 1/2 Kr. til, men i den d. 15^{te} Maad!
Det er bombesikkert, den an det, synes
jeg godt, man kan sige, ikke? Forøvrigt
vender jeg det ikke rigtig det, for den
kan jeg mit hele Lygelund- Personale i
Fædteadelt; mit Løn. paa 170 Kr. med
275, men de 100 behøvt, den havde jeg
hørt at man vil betragte, da jeg tog
derud; paa Hvillingerne for de 100 Kr. staa-
der det all held ikke. Vars det ikke en
mødelig Tjans, for mit kan man passende
lijalme mig, med min Beretning i Stedet.

Jeg har det stadig godt og naar ogsaa
og arbejder lidt med at paa Orden i Huset.
Først den Toufferne i den gule Dragkiste har
2. Nr. og jeg godt rent i Pillestuen; alt tid
at Hønskæben; de mange Lige og Konfekt
Litter i Gange om i de Lige

2

Esken har vi lagt i en Pakke, saa blev den
Plads til Messingtjæl, som den is smelt; en
Kang vil have, den skal det saa paa i det
guldne Røttin sammen med en del andre
Lager. De Tøj fra Skabet har været ude at
Lepus og hvide, og den store Kasse best
skud og reuel. Malerens Lea Munkens
var her i Torsdag, kille til halve og Torsdag
du ved, j. Kan saa godt lide den lille Kone
- j. kunde ikke dy mig for at give hende en
lille Tøjbinde, som j. havde sendt til Gætte
for So. havde faaet flere store Tøj bunke af mig
i den senere Tid. J. kild. l. sagde, at det var næsten
umuligt at skaffe Tøj til Børnene (6) i denne
Tid. Synes du ikke, det vilde være rigtigere at
give hende sine gamle Børnekjole som j.
har liggende i Kisten i Stedet for at blive
ret at gemme dem? J. u. Det vilde omme
mig at komme af med dem, men j. synes,
j. saa givedet; Linn har to Pige, en pøll og en 5.

J. Aples var Fischers Lea Hjelen. Lea til
Kaffe og Lovdags, det var saa hyggeligt og smuk
sant, Marie og F. Git en lang Tur og saa det
lille, M. sagde, da de var borte af Stet. 11 1/2
at det var det morsomste Bred, man længe
hadde haft. J. Tindags havde j. det morsom-
ste Bred j. længe har haft, nemlig, Frø. Petersen
fra Sygehuset, j. var alene hjemme, Marie

BB0871

i denne "Fajras Tur" og vi havde det saa
hvirvulende og byggeligt, vi har saa meget
at snakke om, som og i; him havde saa
Peder Lygellius (Sjælland) vedet sammen med
en Frk. Andersen, som havde, i har lidt om
Dem kommer en Datter af en Dams, som
har ligget saa liges. "Sigt" da saa Frk. P.
hørte Pederen Odde, var him jo klar over
at "det var gammel Bibbe". Ved du, at
den Frk. Andersen var en lykkelig forlovet
med en vordende Lærer? - Frk. P. blev ogsaa
saa 18 1/2 og i fulgte hende hen forbi Es. Lars.
vi var lige betaget af Billems Skindst.
en liden stille Sæmmelsten med Hylde, de
dannede og Fjorden, der saa og lygte; i kan
slet ikke sig dig, hvor overvældet, i var,
filmet var den Måne, men den betyde
jo var ikke saa meget på denne Aarsstid.

I Østern. har him Marie Lii; i spurte
hendi, om him ikke ville en Tur til Hjert.
saa him kendt fra Klinden at se og mig
drikke Kalpe i Fax, og det passede saa ud,
da him skulde handle inden sin Ferie, og
Vind er jo saa bedærende i Dag, Maane er
lidt at staa Nat og Hans Kristian Kæbe
Gaard. - Iy havde Beer Lathis i Gaar
de har ha'et Kludder i det og ikke kunnet see
Fajrtillet, saa de maatte tage et senere

3 Tox, hvortil den altsaa - maark - ikke
kaldes. Fdyget, saa de kommen først til
denne Sunday Aften og blev til D. d. by 11 9
Mand. Morgen. Hvad dog tænke og ja saa
sage til Hjerst. til alle ved ja ikke selst
høstent lunden, men ^{a.m.} skal nok have
Ferie i Mængden Sige. Resten Peterren ringede
forleden til Marie om hvem maatte kom
om og vide her - ja, ja det ikke sig; hvor
komme, men hvem side komme i by om
8 1/2. Hjem saa ja saa holde til sig her
Feline, hvad en og aa nok har været
Meningen, men sove her.

De kan se, her i ind om, fersket i
Havsten, Lønhavn, Spiritus og Gange:
Gulvene strækker og det her ud som en det
nok skal holde. Ja haaber alle komme
i Morgen, men ved det ikke, ja skide mig
til at vide kunde det skinnende Hæs.

For Marie skulde havde ja blev for et
Par Dage siden; Lins er kommen saa klar
della, hvad hun var temmelig ked af, men
Marie mente, det var et godt Skel for hende.
At de ogsaa kunde vide saa paa hende den
Lag, til lade hende gaa i hende ved en
at Gange Rekonvalesens - Sagen var til
uendeligt. ja sagde mange Gang til Marie
den Gang, om hun dog ikke skulde have

BB0871

med et længe Brevs, men Indbyde
derud med, hvem skulde i Arbejde.

Vi vilde se lidt bedre, men ingen Tale
om at komme hjem. Tyskerne har
arrestet Herrich, som der er Brevde
i København d. 5^{te} Juni til Magnus - fort
til Soljen, og nu i Helsing, hvor han
har det helt godt, naar det er Nat,
man skæve af og til til sin Kone.

Jeg blev ved at sluge, ringede straks
til Marie og springe om de var borte,
men nej det var de ikke.

Mamma er bedre tilpas nu, synes
jeg, ja egentlig meget bedre og er glad ud
at vide om det hele her; og saa mit
Sind er som ligesom det, saa nu gaar
det igen; det gjorde paa mig Sind at
blive rask, og saa paa, kan endda det
paa mig for og de det i mit Brev.

Jeg er den bedste, stille Vin i min
Greb, kan ikke tale Brevs og gik
i Horn. Dungenen stundt - det ad Parken og
op til København, det gik helt godt, jeg blev
ikke trost til det.

Mit fornuft er ikke mere - fornuft
at de alle disse til mig for din Møde.